



Ref. **07668**

Sandwichera

Sandwichera
Sandwich toaster
Grillépain à sandwich



IMPORTED BY
www.edmproduct.com
ELEKTRO 3, S.COOP.C.L
F-43389675

EDM garante todos os seus produtos declinando toda responsabilidade frente a danos originados por uma incorrecta instalação / uso de seus artigos.

EDM dá garantia a todos os seus produtos, declinando toda responsabilidade por danos originados por utilização / instalação incorrecta dos seus produtos.

Elektro3 - Polígono Ind. Alba
C/ Barenys, 21 - 43480 Vila-seca
Tarragona - España.
MADE IN CHINA

EDM guarantees all its products and declines all responsibility for damages caused by improper installation / use of its articles.

EDM garantit tous ses produits, déclinant toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un mauvais usage ou d'une installation incorrecte de ses articles.

ES

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

 *Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas. Para reducir posibles riesgos de incendio, descargas eléctricas o daños personales, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:*

INFORMACIÓN GENERAL

- Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones. Guarde el manual en un lugar seguro para que pueda consultarlo en cualquier momento.
- Después de retirar del embalaje, compruebe que el aparato está en buen estado, y si tiene alguna duda, no lo encienda.
- Póngase en contacto con su distribuidor o vendedor para la devolución del mismo.
- Este aparato viene embalado para protección contra cualquier daño o daño que se pueda causar por el transporte.
- El embalaje está formado por plásticos y otros materiales que pueden ser peligrosos, siendo aconsejable mantener fuera del alcance de los niños. Estos materiales son reciclables y deben entregarlos en una unidad del sistema de reciclaje apropiado, respetando las leyes de protección del medio ambiente.
- Este aparato ha sido concebido solamente para USO DOMÉSTICO y no debe ser utilizado con ningún otro fin, como por ejemplo en una instalación de nivel comercial, industrial o cualquier otra que no sea residencial.
- No manipule el aparato con las manos mojadas y tampoco lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato o estén acompañadas por una persona responsable su uso y seguridad.

- Mantener el aparato fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños deben ser supervisados durante el uso, para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No continúe usando el aparato si observa que el mismo no funciona correctamente. Apáguelo inmediatamente y busque el fabricante o un servicio técnico autorizado para que un técnico cualificado pueda evaluar el daño y repararlo en su caso.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o el servicio técnico autorizado a través de un técnico cualificado para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente antes de sustituir cualquier pieza o accesorio, o tocar las partes móviles del aparato.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

- Conecte el aparato únicamente a una fuente de alimentación de CA. El voltaje indicado en la placa de características que esta fijada en el aparato, debe coincidir con el voltaje de la fuente de alimentación.
- Desconectar siempre el aparato de la toma después de usarlo, para desmontarlo o limpiarlo.
- Montar y utilizar el aparato siempre en una superficie firme y estable.
- Nunca coloque el aparato encima o cerca de fuentes de calor, como por ejemplo una cocina a gas / eléctrica o dentro de un horno caliente. Mantenga el cable de alimentación lejos de estas fuentes de calor o de objetos cortantes y afilados.
- Nunca manipule el cable de alimentación con las manos mojadas.
- El uso de accesorios o piezas no recomendadas por el fabricante, puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones graves.
- Este aparato está fabricado para ser utilizado en interiores. Nunca lo utilice al aire libre o partes externas de la casa.

Compruebe y asegúrese de que la tensión de red sea de 220-240 V.

Si el producto está dañado en el enchufe u otras partes, no lo use.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar un peligro.

El producto y el cable de alimentación deben colocarse fuera del alcance de los niños.

Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.

No opere el producto con las manos mojadas.

El producto debe estar enchufado en un enchufe con conexión a tierra y siempre asegúrese de que el enchufe esté enchufado en el enchufe correcto.

Los aparatos no están diseñados para ser operados por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

No coloque el producto cerca de materiales inflamables como manteles o cortinas.

No ponga nada sobre el producto.

No utilice el producto para fines distintos a los de este manual.

Si ve humo negro en el producto, desconecte el enchufe de inmediato y entrégueselo al personal de mantenimiento profesional para que lo inspeccione y realice el mantenimiento después del enfriamiento.

No sumerja en agua ni enjuague debajo del grifo, porque hay componentes electrónicos y elementos de calefacción dentro del producto.

Evite que entre líquido en el producto para evitar descargas eléctricas y cortocircuitos.

No toque la superficie caliente o la placa cuando esté funcionando.

Por favor, siempre jadee la manija para abrir.

Coloque este producto en un plano estable cuando lo use.

No sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.

Siempre desconecte la alimentación en el tomacorriente y luego retire el enchufe antes de intentar mover el aparato que no esté en uso y antes de limpiarlo o guardarlo.

No use abrasivos fuertes, limpiadores cáusticos o limpiadores de hornos cuando limpie este aparato.

Este producto es para uso en interiores, no lo use al aire libre.

El producto necesita unos 30 minutos de tratamiento de enfriamiento antes de limpiarlo.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas de campo;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- Ambientes tipo bed and breakfast.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros involucrados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Descripción general

ES

1. Botón de temperatura variable (0 - Máximo)
2. Indicadores luminosos
3. Cubierta
4. Mango
5. Clip de bloqueo del mango
6. Placa de cocción superior
7. Placa de cocción inferior
8. Bandeja de aceite



Perilla de temperatura variable

- Ajuste de temperatura para cocinar diferentes alimentos
- Encendido (rojo), comida lista (verde)
- Mínimo: temperatura recomendada para tostar
- Máximo: para asar carnes y otros alimentos.



Antes del primer uso

1. Desembale todos los componentes.
2. Gire el clip de bloqueo del mango para desbloquearlo
3. Compruebe y asegúrese de que las placas de cocción estén limpias. Si es necesario, limpie con un paño húmedo
4. Precalentamiento: enchufe, gire la perilla de temperatura a *Máx* hasta que se ilumine la luz verde. Después de precalentar, desenchufe la sandwichera.

Precaución

1. Asegúrese de que el aparato esté colocado sobre una superficie horizontal, uniforme y estable.
2. Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. Es posible que no sea adecuado su uso seguro en entornos como cocinas para el personal, granjas, moteles y otros entornos no residenciales.
3. La garantía no es válida si el aparato se utiliza para fines profesionales, semiprofesionales o si no se utiliza de acuerdo con las instrucciones.
4. Desenchufe el aparato cuando no lo utilice.
5. El sandwichera necesita aproximadamente 30 minutos para enfriarse, almacenarse o limpiarse de manera segura.

Cómo utilizar

1. Gire el clip de bloqueo del mango para desbloquear la placa de cocción superior.
2. Inserte el enchufe en una toma de corriente de 220-240 V y gire la perilla para encender. La luz roja de encendido se iluminará.
3. Gire la perilla de temperatura variable a **MAX** para un calentamiento rápido.
4. Permita que la prensa Grill & Sandwich se precaliente hasta que se ilumine la luz verde.
5. Coloque los alimentos que se van a cocinar en la placa de cocción inferior. Consulte la guía o las recetas para asar a la parrilla y aprender los tiempos de cocción.
6. Cierre la placa de cocción superior que tiene un diseño de bisagra flotante para presionar uniformemente los alimentos. La placa superior debe estar completamente bajada para lograr las marcas *Grill* en los alimentos.
7. Cuando los alimentos estén en la parrilla. Retire la comida con la ayuda de una espátula de plástico. Nunca use pinzas de metal o un cuchillo, ya que pueden dañar el revestimiento antiadherente de las placas de cocción.



Para usar como sandwichera

1. Gire la perilla de temperatura a la posición **MIN**.
2. Permita que la prensa Grill & Sandwich se precaliente hasta que se ilumine la luz verde *Listo*.
3. Durante este tiempo, prepare el sándwich y colóquelo en la placa de cocción inferior, siempre situar sándwiches hacia la parte trasera de la placa de cocción inferior.



4. Cierre la placa de cocción superior y presione el sándwich hacia abajo.
5. El tostado debe tomar aproximadamente 4-5 minutos. El tiempo exacto de tostado dependerá de las preferencias del usuario, del tipo de pan y del relleno utilizado.

Ingredientes y tipo		Tiempo de cocción
Carne • Solomillo • Bistec (rápido) • Hamburguesas • Filete escocés		3 minutos para medio rango
		5-6 minutos para cocción completa
		1 - 2 minutos
		4 - 6 minutos
		4 - 6 minutos
Cerdo • Filetes de lomo • Filete • Bacon		
		2 - 3 minutos
Cordero • Chuletas • Filetes		3 minutos
		4 minutos
Pollo • Filetes de pechuga • Filetes de muslo		6 minutos
		4 - 5 minutos
		<i>O hasta que esté cocido</i>
Salchichas • Finas • Gruesas		3-4 minutos
		6-7 minutos
Sandwich o foccacia		3 - 5 minutos hasta dorar
Rebanada de verduras • Berenjena • Calabacín • Patatas		
		3 - 5 minutos
Mariscos • Filetes de pescado • Chuletas de pescado • Pulpo (limpio) • Langostinos • Vieiras		2 - 4 minutos
		3 - 5 minutos
		3 minutos
		2 minutos
		1 minuto

Cuidado y Limpieza

- Antes de limpiar, retire el enchufe y deje que el producto se enfríe. La unidad es más fácil de limpiar cuando disminuye su temperatura.
- Limpie las placas de cocción con un paño suave para eliminar los restos de comida.
- Para los residuos de alimentos, aplique un poco de agua tibia mezclada con detergente sobre la superficie, luego limpie con un estropajo no abrasivo o con un papel de cocina húmedo.
- Evite siempre el contacto con el agua.
- Bandeja de goteo: retire y vacíe la bandeja de goteo después de cada uso y lávela con agua tibia y jabón. Evite el uso de estropajos o detergentes fuertes, ya que pueden dañar la superficie.
- Seque el producto y las placas después de la limpieza. Ayuda a secar el producto dejándolo trabajar unos 3 - 5 minutos. Después de utilizarlo, desenchufe y enfríe el producto al menos 30 minutos.

Almacenamiento

- Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Antes del almacenamiento, siempre limpie y seque el producto y asegúrese de que se enfríe lo suficiente.
- Gire el clip a la posición *LOCK* para que las placas de cocción superior e inferior queden bloqueadas.
- Guarde el producto en un lugar plano y seco.

**DESECHO**

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.

**GARANTÍA**

El período de garantía es de 24 meses desde la fecha de compra y cubre todos los fallos del fabricante en cuanto a material y calidad. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

**EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD
DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.**

PT

INSTRUÇÕES DE USO

MANUAL DE INSTRUÇÕES



Leia este manual com atenção antes de utilizar o aparelho, e guardá-lo para futuras consultas. Para reduzir possíveis riscos de incêndio, descargas elétricas ou danos pessoais, tenha em consideração as seguintes instruções:

INFORMAÇÃO GERAL

- Antes de colocar o aparelho a funcionar, leia com atenção as seguintes instruções. Guarde o manual em um local seguro para que possa consultá-lo a qualquer momento.
- Depois de retirar da embalagem, verifique se o aparelho está em bom estado, e se tiver alguma dúvida, não utilize-o.
- Entre em contacto com o seu distribuidor ou vendedor para a devolução do mesmo.
- Este aparelho vem embalado para proteção contra qualquer estrago ou dano que se possa causar pelo transporte.
- A embalagem esta formada por plásticos e otros materiais que podem ser perigosos, sendo aconselhável manter fora do alcance de crianças. Estes materiais são recicláveis, devendo entregá-los em uma unidade do sistema de reciclagem apropriado, respeitando as leis de proteção do meio ambiente.
- Este aparelho foi concebido somente para USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado com nenhum outro fim, como por exemplo em uma instalação de nível comercial, industrial ou qualquer outra que não seja residencial.
- Não manipule o aparelho com as mãos molhadas e tampouco o mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
- Desconectar o aparelho da tomada antes de limpá-lo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas reduzidas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, a

menos que tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho ou estejam acompanhadas por uma pessoa responsável pela sua utilização e segurança.

- Manter o aparelho fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- As crianças devem ser supervisionadas durante o uso, para assegurar-se de que não brinquem com o aparelho.
- Não continue usando o aparelho se observa que o mesmo não funciona correctamente. Desligue-o imediatamente e procure o fabricante ou um serviço técnico autorizado para que um técnico qualificado possa avaliar os danos e repará-lo se for o caso.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço técnico autorizado, através de um técnico qualificado para evitar risco de choque elétrico.
- Desligue o aparelho e desconecte o cabo de alimentação da tomada antes de substituir qualquer peça ou acessório, ou tocar as partes móveis do aparelho.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

- Conectar o aparelho unicamente a uma fonte de alimentação de CA. A voltagem indicada na placa de características que esta fixada no aparelho, deve coincidir com a voltagem da fonte de alimentação.
- Desconectar sempre o aparelho da tomada depois de usá-lo, para desmontá-lo ou limpá-lo.
- Montar e utilizar o aparelho sempre em uma superfície firme e estável.
- Nunca coloque o aparelho encima ou perto de fontes de calor, como por exemplo um fogão a gás/elétrico ou dentro de um forno quente. Mantenha o cabo de alimentação afastado destas fontes de calor ou de objetos cortantes e afiados.
- Nunca manipule o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- O uso de acessórios ou peças não recomendadas pelo fabri-

cante, poderão provocar um incêndio, uma descarga eléctrica ou ainda, lesões graves.

- Este aparelho está fabricado para ser utilizado em interiores. Nunca o utilize ao ar livre ou partes externas da casa.

Compruebe y asegúrese de que la tensión de red sea de 220-240 V.

Si el producto está dañado en el enchufe u otras partes, no lo use.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar un peligro.

El producto y el cable de alimentación deben colocarse fuera del alcance de los niños.

Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.

No opere el producto con las manos mojadas.

El producto debe estar enchufado en un enchufe con conexión a tierra y siempre asegúrese de que el enchufe esté enchufado en el enchufe correcto.

Los aparatos no están diseñados para ser operados por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

No coloque el producto cerca de materiales inflamables como manteles o cortinas.

No ponga nada sobre el producto.

No utilice el producto para fines distintos a los de este manual.

Si ve humo negro en el producto, desconecte el enchufe de inmediato y entrégueselo al personal de mantenimiento profesional para que lo inspeccione y realice el mantenimiento después del enfriamiento.

No sumerja en agua ni enjuague debajo del grifo, porque hay componentes electrónicos y elementos de calefacción dentro del producto.

Evite que entre líquido en el producto para evitar descargas eléctricas y cortocircuitos.

No toque la superficie caliente o la placa cuando esté funcionando.

Por favor, siempre jatee la manija para abrir.

Coloque este producto en un plano estable cuando lo use.

No sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.

Siempre desconecte la alimentación en el tomacorriente y luego retire el enchufe antes de intentar mover el aparato que no esté en uso y antes de limpiarlo o guardarlo.

No use abrasivos fuertes, limpiadores cáusticos o limpiadores de hornos cuando limpie este aparato.

Este producto es para uso en interiores, no lo use al aire libre.

El producto necesita unos 30 minutos de tratamiento de enfriamiento antes de limpiarlo.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas de campo;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- Ambientes tipo bed and breakfast.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros involucrados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Descrição geral

PT

1. Botão de temperatura variável (0 – Máximo)
2. Indicadores luminosos
3. Tampa
4. Pega
5. Clip de bloqueio da pega
6. Placa superior
7. Placa inferior
8. Bandeja para gorduras



Botão de temperatura variável

- Ajuste a temperatura para cozinhar diferentes tipos alimentos
- Aceso (vermelho), comida pronta (verde)
- Mínimo: temperatura recomendada para tostar
- Máximo: para assar carnes e outros alimentos



Antes da primeira utilização

1. Retire da embalagem todos os componentes
2. Rode o botão de bloqueio da pega para desbloquear
3. Certifique-se de que as placas estão limpas. Se necessário, limpe-as com um pano humido
4. Pré-aquecimento: ficha, botão de temperatura a Máx até que se ilumine a luz verde.

Depois de pré-aquecer, desligue o aparelho

Precauções

1. Certifique-se de que o aparelho está sobre uma superfície horizontal, plana e estável.
2. Este aparelho está desenvolvido unicamente para uso doméstico. É possível que não seja adequado para uso, de forma segura, em cozinhas para trabalhadores, quintas, motéis e outros espaços não residenciais.
3. A garantia não será válida se o aparelho for usado para fins profissionais, semiprofissionais ou se não for usado de acordo com as instruções.
4. Desligue o aparelho enquanto não o estiver a usar.
5. O aparelho necessita aproximadamente 30 minutos para arrefecer, após transcorrido esse tempo pode armazená-lo ou limpá-lo de modo seguro.

Como usar

1. Rode o clip de bloqueio da pega para desbloquear a placa superior.
2. Inserte a ficha numa toma com corrente 220-240V e rode o botão para ligar o aparelho, acenderá a luz vermelha.
3. Gire o botão de temperatura variável a MAX para aquecer rapidamente.
4. Permita que o Grill & Sandwich pré-aqueça até que se acenda a luz verde.
5. Coloque os alimentos a cozinhar na placa inferior. Consulte a guia de receitas para assar e veja os tempos dos diferentes alimentos.
6. Fecha a placa superior que tem o design de uma dobradiça flutuante para pressionar uniformemente os alimentos. Deve fechar por completo a placa superior para fazer as marcas do Grill nos alimentos.
7. Retire a comida do grelhador com ajuda de uma espátula de plástico. Nunca use pinças de metal ou facas, já que, pode danificar o revestimento antiaderente das placas.



Como usar como sanduicheira

1. Rode o botão da temperatura para a posição MIN.
2. Permita que o Grill & Sandwich pré-aqueça até que se ilumine a luz verde.
3. Durante este tempo, prepare a sandes e coloque-a na placa inferior. Ponha sempre as sandes junto à parte traseira da placa inferior.
4. Feche a placa superior e pressione-a.
5. Para tostar deve esperar aproximadamente 4-5 minutos. O



tempo exato para tostar dependerá das preferências do usuário, do tipo de pão e do recheio que use.

Ingredientes e tipo	Tempo de cocção
Carne • Bife alto • Bife (rápido) • Hamburgueres • Bife escocês	3 minutos ao ponto 5-6 minutos bem passado 1 - 2 minutos 4 - 6 minutos 4 - 6 minutos
Porco • Bifes do lombo • Bife • Bacon	2 - 3 minutos
Cordeiro • Costoletas • Bifes	3 minutos 4 minutos
Frango • Bifinhos de peito • Bifinhos da coxa	6 minutos 4 - 5 minutos <i>Ou até que esteja bem cozido</i>
Salchichas • Finas • Grossas	3-4 minutos 6-7 minutos
Sandes	3 - 5 minutos até dourar
Verduras fatiadas • Beringela • Courgette • Batatas	3 - 5 minutos
Mariscos • Filete de peixe • Posta de peixe • Polvo (limpo) • Camarão • Vieiras	2 - 4 minutos 3 - 5 minutos 3 minutos 2 minutos 1 minuto

Cuidado e limpeza

- Antes de limpar, retire a ficha e deixe que o aparelho arrefeça. É mais fácil limpar o aparelho após ter arrefecido.
- Limpe as placas com um pano suave para eliminar os restos de comida.
- Para os resíduos de alimentos, aplique um pouco de água morna com detergente sobre a superfície e depois limpe com uma esponja não abrasiva ou com papel de cozinha humido.
- Evite sempre o contacto com a água.
- Bandeja: retire e esvazie a bandeja depois de cada uso e lave-a com água morna e sabão. Evite o uso de esfregões ou detergentes fortes, já que, podem danificar a superfície.
- Seque o produto e as placas depois das limpar. Ajuda a secar o produto deixando-o trabalhar uns 3-5 minutos. Depois do usar, desligue e deixe arrefecer o aparelho pelo menos 30 minutos.

Armazenamento

- Desligue o aparelho e desligue-o da tomada.
- Antes do guardar, limpe e seque o aparelho e certifique-se de que esteja completamente frio.
- Rode o clip para a posição LOCK para que a placa superior e inferior para bloqueá-las.
- Guarde o produto num lugar plano e seco.

**Eliminação**

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.

**Garantia**

O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra e cobre todos os defeitos de fabrico, no que se refere ao material e à qualidade. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

**O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE
DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.**

EN

INSTRUCTION MANUAL

SECURITY INSTRUCTIONS

 *Read this manual carefully before using the device and save it for future reference. To reduce possible risk of fire, electric shock or personal injury, keep in mind the following instructions:*

GENERAL INFORMATION

- Before operating this appliance, read the following instructions. Keep the manual in a safe place so you can consult it at any time.
- After removing the packaging, check that the appliance is in good condition, and if you have any questions, do not turn it on.
- Contact your distributor or seller for the return of the appliance.
- This device is packed for protection against any damage or damage that may be caused by transportation.
- The packaging is made up of plastics and other materials that can be dangerous. Keep out of reach of children. These materials are recyclable and must be delivered in a unit of the appropriate recycling, respecting the environmental laws.
- This appliance has been designed for DOMESTIC USE only and must not be used with any other appliance, such as for example in a commercial, industrial or any other non-residential installation.
- Do not handle the appliance with wet hands and do not immerse it in water or any other liquid.
- Unplug the appliance from the mains before cleaning it.
- This device is not intended to be used by people (including children) with reduced physical capacities, sensory or mental, or lack of experience and knowledge, unless they have received instructions regarding use of the device or are

accompanied by a responsible person

- Keep the device out of the reach of children under 8 years.
- Children should be supervised during use, to make sure they do not play with the appliance.
- Do not continue using the appliance if you notice that it is not working properly. Turn it off immediately and look for the manufacturer or an authorized technical service so that a qualified technician can evaluate the damage and repair it if necessary.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by a qualified technician to avoid the risk of electric shock.

- Turn off the appliance and disconnect the power cord from the power outlet before replacing any part or accessory, or before touching the moving parts of the device.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Connect the device only to an AC power source. The voltage indicated on the rating plate that is on the device, must match the voltage of the power supply.
- Always disconnect the appliance from the socket after use, to disassemble or clean it.
- Always mount and use the appliance on a stable and secure surface.
- Never place the appliance on or near heat sources, such as a gas / electric stove or inside a hot oven. Keep the power cord away from these sources of heat or sharp objects.
- Never handle the power cord with wet hands.
- The use of accessories or parts not recommended by the manufacturer may cause a fire, an electric shock or serious injuries.
- This device is manufactured to be used indoors. Never use it outdoors or in outside parts of the house.

Check and ensure the mains voltage 220-240V.

If the product is damaged on the plug or other parts, please do not use it.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The product and power cord shall be placed out of the reach of children.

Keep the power cord away from hot surfaces.

Do not operate the product with wet hands.

The product must be plugged into a grounded socket and always ensure that the plug is plugged into the correct socket.

The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system

Do not put the product near flammable materials such as tablecloths or curtains.

Don't put anything on the product.

Do not use the product for purposes other than this manual.

If you see black smoke from the product, please pull out the power plug immediately and give it to professional maintenance personnel for inspection and maintenance after cooling.

Do not immerse in water or rinse under the faucet, because there are electronic components and heating elements inside the product.

Avoid any liquid entering the product to prevent electric shock and short circuit.

Do not touch the hot surface or plate when it is working.

Please always gasp the handle to open.

Please place this product on a stable plane when using.

Do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.

Always turn the power off at the power outlet and then remove the plug before attempting to move the appliance is not in use and before cleaning or storing.

Do not use harsh abrasives, caustic cleaners or oven cleaners

when cleaning this appliance.

This product is for indoor use, please do not use it outdoors.

The product needs about 30 minutes of cooling treatment before cleaning.

This appliances is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and others working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

Descripción general

EN

1. Variable temperature knob (0 - MIN - MAX)
2. Light indicators: Power ON (red) / Ready (green)
3. Housing
4. Handle
5. Handle lock clip
6. Top cooking plate
7. Bottom cooking plate
8. Oil tray



Variable Temperature Knob

- It helps to adjust the temperature to cook different food
- 0: OFF.
- MIN: low temperature for toasting.
- MAX: high temperature for grilling meats or other food.



Before first use

1. Unpack all packaging materials
 2. Turn the handle lock clip to unlock, and gasp the handle to open the plates
 3. Check and ensure that the cooking plates are clean. If necessary, clean with a damp cloth
 4. Preheating: plug-in, turn the temperature knob to Max., until the green "Ready" light illuminates.
- After preheating, unplug and let the product cool down at least 30min.

Caution

1. Ensure the appliance is placed on a horizontal, even and stable surface.
2. This appliance is designed for household use only. It may not be suitable to be safely used in environments such as staff kitchens, farms, motels, and other non-residential environments.
3. The guarantee is invalid if the appliance is used for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to instructions.
4. Always unplug the appliance while not using.
5. The appliance needs approximately 30 minutes to cool down for storage or cleaning safely.

How to use

1. Turn the handle lock clip to unlock the top cooking plate.
2. Insert the plug into a 220-240V power outlet and turn the knob to switch ON. The Red power "On" light will illuminate.
3. Turn the variable temperature knob to "MAX" for fast heat up
4. Allow the Grill & Sandwich press to preheat until the green "Ready" light illuminates.
5. Place meat or food to be cooked on the bottom cooking plate. Refer to Grilling recipes or guide for cooking times.
6. Close the top cooking plate which has a floating hinge design to evenly press down on the food. The top plate must be fully lowered to achieve Grill marks on the selected foods.
7. When the selected foods are grilled, grasp the handle to open. Remove the food with the help of a plastic spatula. Never use metal tongs or a knife as these can cause damage to the non-stick coating of the cook plates.



To use as a Sandwich Press

1. Turn the temperature knob to the "MIN" position.
2. Allow the Grill & Sandwich Press to preheat until the green "Ready" light illuminates.
3. During this time, prepare the sandwich and place it onto the bottom cooking plate. Always place sandwiches towards the rear of the bottom cooking plate.
4. Close the top cooking plate and press down on the sandwich.
5. Toasting should take approximately 4-5 minutes. Exact toasting time will be a matter of taste, and it depends on the type of bread and filling used



Ingredient and type	Cooking time
Beef • Sirloin steak • Minute steak • Hamburger patties • Scotch fillet	3 minutes for medium range 5-6 minutes for well done 1 - 2 minutes 4 - 6 minutes 4 - 6 minutes
Pork • Loin steaks • Fillet • Bacon	2 - 3 minutes
Lamb • Loin • Cutlets	3 minutes 4 minutes
Chicken • Breast fillets • Thigh fillets	6 minutes 4 - 5 minutes } <i>or until cooked through</i>
Sausages • Thin • Thick	3-4 minutes 6-7 minutes
Sandwich or foccacia	3 - 5 minutes or until golden brown
Vegetables sliced • Eggplant • Zucchini • Sweet potato	3 - 5 minutes
Seafood • Fish fillets • Fish cutlets • Octopus(cleaned) • Prawns • Scallops	2 - 4 minutes 3 - 5 minutes 3 minutes 2 minutes 1 minute

Care and cleaning

- Before cleaning, remove the plug and let the product cool down. The unit is easier to clean when slightly warm.
- Wipe the cooking plates with a soft cloth to remove food residue.
- For baked on food residue squeeze some warm water mixed with detergent over the food residue, then clean with a non abrasive plastic scouring pad or place wet kitchen paper to moisten the food residue.
- Do not immerse the unit or plug in water or rinse under the faucet.
- Cleaning oil drip tray: remove and empty the drip tray after each use and wash the tray in warm, soapy water. Avoid the use of scouring pads or harsh detergents as they may damage the surface.
- Cleaning oil drip tray: remove and empty the drip tray after each use and wash the tray in warm, soapy water. Avoid the use of scouring pads or harsh detergents as they may damage the surface.

Storage

- Switch off the appliance and unplug from the power outlet.
- Before storage, always clean and dry the product, and ensure that the product cool enough. Tips: after cleaning, plug-in to dry the product easily by working 3-5 minutes. Please unplug and cool down the product after drying process.
- Turn the lock clip to the LOCK position so that the top and bottom cooking plates are locked together.
- Store the product on a flat and dry place.

**WASTE**

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.

**WARRANTY**

The warranty period is 24 months from the date of purchase and covers all manufacturer's failures regarding material and quality. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

**THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT
INSTALLATION OF THE APPLIANCE.**

FR

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 *Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence ultérieure. Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, gardez les instructions suivantes à l'esprit:*

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement les instructions suivantes. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter à tout moment.
- Après avoir enlevé l'emballage, vérifiez que l'appareil est en bon état, et si vous avez des doutes, ne l'allumez pas.
- Contactez votre distributeur ou vendeur pour échanger ou restituer l'appareil.
- Cet appareil est emballé pour la protection contre tout dommage lors du transport.
- L'emballage est formé de matières plastiques et d'autres matériaux pouvant être dangereux. Il est conseillé de les garder hors de portée des enfants. Ces matériaux sont recyclables et doivent être livrés dans une unité de recyclage appropriée, en respectant les lois de protection de l'environnement.
- Cet appareil a été conçu pour un USAGE DOMESTIQUE seulement et ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles qu'une installation commerciale, industrielle ou toute autre installation non résidentielle.
- Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne le immergez pas dans l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez l'appareil de la prise avant de le nettoyer.
- Notice d'utilisation. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénouées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instruc-

tions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Gardez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants doivent être surveillés lors de l'utilisation pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne continuez pas à utiliser l'appareil si vous remarquez qu'il ne fonctionne pas correctement. Éteignez-le immédiatement et recherchez le fabricant ou un service technique agréé afin qu'un technicien qualifié puisse évaluer les dommages et le réparer si nécessaire.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service technique agréé par un technicien qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de remplacer une pièce ou un accessoire, ou avant de toucher les pièces mobiles de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Connectez l'appareil uniquement à une source d'alimentation de courant alternatif (CA). La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise après son utilisation, et avant de le démonter ou le nettoyer.
- Toujours monter et utiliser l'appareil sur une surface ferme et stable.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de sources de chaleur, telles qu'une cuisinière à gaz / électrique ou dans un four chaud. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart de ces sources de chaleur ou d'objets tranchants et coupants.
- Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures graves.
- Cet appareil est fabriqué pour être utilisé à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais à l'extérieur.

Vérifiez et assurez-vous que la tension secteur est de 220-240V. Si le produit est endommagé sur la prise ou d'autres pièces, veuillez ne pas l'utiliser.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être terminé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Le produit et le cordon d'alimentation doivent être placés hors de portée des enfants.

Gardez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.

N'utilisez pas le produit avec les mains mouillées.

Le produit doit être branché dans une prise mise à la terre et assurez-vous toujours que la fiche est branchée dans la bonne prise.

Les appareils ne sont pas conçus pour fonctionner au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.

Ne placez pas le produit à proximité de matériaux inflammables tels que des nappes ou des rideaux.

Ne rien mettre sur le produit.

N'utilisez pas le produit à des fins autres que celles décrites dans ce manuel.

Si vous voyez de la fumée noire s'échapper du produit, débranchez immédiatement la fiche et remettez-la au personnel de maintenance professionnel pour inspection et maintenance après refroidissement.

Ne pas plonger dans l'eau ni rincer sous le robinet, il y a des composants électroniques et des éléments chauffants à l'intérieur du produit.

Empêchez le liquide de pénétrer dans le produit pour éviter les chocs électriques et les courts-circuits.

Ne touchez pas la surface ou la plaque chaude lorsqu'elle fonctionne.

Veuillez toujours haleter la poignée pour l'ouvrir.

Veuillez placer ce produit sur un plan stable lors de son utilisation.

N'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Coupez toujours l'alimentation à la prise, puis retirez la fiche avant de tenter de déplacer l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer ou de le ranger.

N'utilisez pas d'abrasifs agressifs, de nettoyeurs caustiques ou de nettoyeurs pour four lors du nettoyage de cet appareil.

Ce produit est destiné à un usage intérieur, ne l'utilisez pas à l'extérieur.

Le produit a besoin d'environ 30 minutes de traitement de refroidissement avant le nettoyage.

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :

- des cuisines pour le personnel des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- maisons de campagne ;
- par les clients des hôtels, motels et autres établissements de type résidentiel ;
- Environnements de type chambres d'hôtes.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Description général

1. Bouton de température variable (0 - maximum)
2. Indicateurs d'allumage
3. Couverture
4. Manche
5. Clip pour bloquer le manche
6. Plaque de cuisson supérieure
7. Plaque de cuisson
8. Plateau d'huile



Régulateur de température variable

- Adapter la température pour cuisiner des différents aliments.
- Allumage (rouge), manger prêt (vert).
- Minimum: température idéale pour faire griller.
- Maximum: pour cuisiner différents types de viande et des autres aliments.



Avant de la première utilisation

1. Sortir tous les pièces.
2. Tourner le « clique » que bloque le produit afin de le débloquer.
3. Vérification de nettoyage des plaques de cuisson. Si nécessaire, les nettoyer avec un drapeau humide.
4. Préchauffage: prise, tourner le bouton de température a max jusqu'à la lumière sera en vert. Après du préchauffage, débrancher la machine.

Précaution

1. L'appareil doit être placé sur surface horizontale, uniforme et étable.
2. Cet appareil est fait uniquement pour un usage domestique. C'est possible que le produit puisse ne pas convenir à une utilisation en toute sécurité dans des environnements tels que les cuisines du personnel, les fermes, les motels et autres environnements non résidentiels.
3. La garantie n'est pas valable si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, semi-professionnelles ou s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions.
4. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
5. L'appareil à sandwich a besoin d'environ 30 minutes pour refroidir, ranger ou nettoyer en toute sécurité.

Comment utiliser l'appareil

1. Tournez le clip de verrouillage de la poignée pour déverrouiller la plaque de cuisson supérieure.
2. Insérez la fiche dans une prise 220-240V et tournez le bouton pour allumer. Le voyant d'alimentation rouge s'allumera.
3. Tournez le bouton de température variable sur « MAX » pour un chauffage rapide.
4. Laissez le gril et la presse à sandwich préchauffer jusqu'à ce que le voyant vert s'allume.
5. Placez les aliments à cuire sur la plaque de cuisson inférieure. Consultez le guide des grillades ou recettes pour connaître les temps de cuisson.
6. Fermez la plaque de cuisson supérieure dotée d'une charnière flottante pour presser uniformément les aliments. La plaque supérieure doit être entièrement abaissée pour obtenir des marques de gril sur les aliments.
7. Lorsque les aliments sont sur le gril. Retirez les aliments à l'aide d'une spatule en plastique. N'utilisez jamais de pinces métalliques ou de couteau car ils peuvent endommager le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson.



Pour utiliser comment appareil à sandwich

1. Tournez le bouton de température sur la position "MIN".
2. Laissez le gril et la presse à sandwich préchauffer jusqu'à ce que le bouton vert s'allume.
3. Pendant ce temps, préparez le sandwich et placez-le sur la plaque de cuisson inférieure, placez toujours les sandwichs



ver l'arrière de la plaque de cuisson inférieure.

4. Fermez la plaque de cuisson supérieure et pressez le sandwich vers le bas.

5. Le grillage devrait prendre environ de 4 à 5 minutes. Le temps de grillage exact dépendra des préférences de l'utilisateur, du type de pain et de la garniture utilisée.

Ingrédients et type	Temps de cuisson
Viande • Surlonge • Steak (rapide) • Hamburgers • Filet écossais	3 minutes pour demi-rang 5-6 minutes pour cuisson 1 - 2 minutes 4 - 6 minutes 4 - 6 minutes
Porc • Filet d'échine • Filet • Bacon	2 - 3 minutes
Mouton • Côtelettes • Filets	3 minutes 4 minutes
Poulet • Filets de poitrine • Filets de cuisse	6 minutes 4 - 5 minutes } <i>O jusqu'à cuisson</i>
Saucisses • Amende • Épais	3-4 minutes 6-7 minutes
Sandwich ou foccacia	3 - 5 minutes
Tranche de légume • Aubergine • Courgette • Pommes de terre	3 - 5 minutes
Fruits de mer • Filets de poisson • Escalopes de poisson • Pieuvre (propre) • Crevettes • Coquille Saint Jacques	2 - 4 minutes 3 - 5 minutes 3 minutes 2 minutes 1 minute

Entretien et nettoyage

- Avant de nettoyer, retirez la prise et laissez refroidir le produit. L'appareil est plus facile à nettoyer lorsque sa température est abaissée.
- Nettoyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux pour éliminer les résidus alimentaires.
- Pour les résidus alimentaires, appliquez un peu d'eau tiède mélangée à du détergent sur la surface, puis nettoyez avec un tampon à récurer non abrasif ou du papier absorbant humide.
- Évitez toujours le contact avec l'eau.
- Bac d'égouttement ; Retirez et videz le bac d'égouttage après chaque utilisation et lavez-le avec de l'eau tiède savonneuse. Évitez d'utiliser des tampons à récurer ou des détergents puissants car ils peuvent endommager la surface.
- Séchez le produit et les plaques après le nettoyage. Aidez à sécher le produit en le laissant agir pendant 3/5 minutes. Après utilisation, débranchez et laissez refroidir le produit pendant au moins 30 minutes.

Stockage

- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise.
- Avant de le ranger, nettoyez et séchez toujours le produit et assurez-vous qu'il refroidit suffisamment.
- Tournez le clip en position LOCK pour verrouiller les plaques de cuisson supérieure et inférieure.
- Stockez le produit dans un endroit plat et sec.

**DÉCHET**

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

**GARANTIE**

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat et couvre tous les défauts du fabricant en termes de matériel et de qualité. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT**LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.**